


5-Oktubre-1931. N. - 19170  
A. - 10560  
ATV. 8312 *Alvarez*

**EUSKO-IKASKUNTZA**  
**SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCO**


Oficinas: Palacio de la Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián

**Aurazkuntza-Irakastia**  **Cartilla de Puericultura**

**ASMOZ TA JAKITEZ**

Oñati'ko Batzafean aítutako erabakiak beteaz, **Eusko-Ikaskuntza** 'k egin duan irakasti au, Osalarien laguntza zindoarekin, nai duanak eska beza eta irakaspén auk zabal-tzeafén nai dituan aña iyeki utsean bidalduko zaizkio.

De esta publicación que realiza la **Sociedad de Estudios Vascos** con la cooperación desinteresada de la clase Médica, en cumplimiento de las conclusiones del Congreso de Oñate, se enviará gratuitamente á las personas que lo soliciten el número de ejemplares que desée cada una, para tal propaganda de cultura é higiene



*Gizonak bere jatorri, endatzaz, ardura geiago ez izan izatea sinistu ere ezin dana da.*

*Zuzen-sentza (Eugénica) ta Auzakuntza (Puericultura) ia gaurdaño sasi-osalari, sorgin eta artien eskuetan egon dira; jakintzuak Giza-Endaren ardurarik ez dute izan.*

*Gure «esari» labur auek, jakintza gabeko uste ergelok Osasunbide adindunerantz bidekatzera jotzen dute.*

*Apatza izkintzokitik (pulpitotik) eta ailloftegitik, e' a irakaslea eskolan bere «sakunakin, iritxi nai degunaren alde lankide guztiz gafantzitsuak izan ditezke.*

*Zuzen-sentza ta Auzakuntza, Osasunbidea-ren alabarik begikoenak, bakoitzaren osasunaren oin dira, eta beraz abenda baten sendotasunaren jasoñik hikañenak. Eta gu, euskotafok abenda sendokook geran ezkeru, euskalduna endakatu ez dedin alegindu bea' degu.*

*Eta Osasun-bidea-ren aginduak argi ta garbi ematean ez darobilgu beste nairik.*

*Es increíble que el hombre no se haya ocupado de su progeñie*

*La Eugénica y la Puericultura han estado, hasta cerca de nuestros días, en manos de curandero, brujas y adivinos sin que los científicos se preocuparon de la Raza Humana.*

*Nuestras «sentencias» un poco cortas y abstractas, tienden a desviar el empirismo estúpido hacia la Higiene racional.*

*El sacerdote, desde el púlpito y el confesionario y el maestro con máximas en su templo, podían ser colaboradores de suma importancia en pro del objeto que perseguimos.*

*La Eugénica y la Puericultura, hijas predilectas de la Higiene, son la base de la salud individual y por lo tanto, el más sólido cimiento de fortaleza de una raza. Y nosotros los vascos, orgullosos de pertenecer a ella debemos laborar por que no degeneren.*

*Este es nuestro punto de mira, al erigirnos en dictadores higienistas sin rodeos ni eufemismos.*



I

Bizialdia atsegiña izango ba-da osasuna bea-bea da. Gogo gauzetan bezela gorputz gauzetan ere, bazkintza bizitzarako notiñak berezitzea bea da. Espetxea (carcela) ezigabearen g-xotegia da eta gaixotegia, saritan, osasun-bidearen kaltez oben egitenduanaren espetxea.

2

Bere soñzaletatik artzen duan osasuntzakin eta bizi-kemenakin jayotzen da gizona. Ongi-soñtua ba-da gaitz aundi edo ustekabeaz ilko da. Gaizki soñtua ba-da bere bizialdia erukaña izango da, eta eri apur batek eraillko du.

Abenda sendoen ezkutua soñzaletan berezkuntzan eta soñtuen osasun-bidean dago.

3

Gizona, osasun-bidearen aginduak ausi ditualako garaiz aurretik iltzen da eta ongi soñtutako aña, geienetan, bea bezelako azibidea ez dualako iltzen da.

Ez jakiñen onu txarñak jaraituaz bulartatzeak ezin sinistu ala aña iltzen du.

Aña bat azitzea txakurkume bat azitzea bezin era da. Alaz guziz ere, gizonen amak beren aña azitzeko izaten duten aña zailtasun ez dute izaten abereen amak.

I

Para que la vida nos sea agradable es indispensable la salud. Para la vida colectiva hay necesidad de seleccionar á los individuos, lo mismo en lo moral que en lo físico. La Cárcel es el hospital del ineducado y el Hospital, amenudo, la prisión del que peca contra la higiene

2

El hombre nace con un caudal de salud y una energía vital, que hereda de sus progenitores. Bien engendrado, morirá accidentalmente. Mal engendrado, misera será su vida y un detalle morboso acabará con ella.

El secreto de las razas fuertes está en la selección de los progenitores y en la higiene de los productos.

3

Si el hombre muere de muerte prematura por infringir los mandatos de la higiene, el niño bien engendrado muere casi siempre por no estar sometido á un régimen racional.

La lactancia de los niños, bajo la dirección de los absurdos consejos de los ignorantes, mata increíble cantidad de chiquillos.

Criar un niño es tan fácil como criar un perrito. Y sin embargo, las madres de los animales no tropiezan con las dificultades que las madres de los hombres para llevar á cabo su crianza.

## 4

Soñtzale izateko gaitzik bildurgarrienak zabañeria ta gatxepe a dira: Edenik (venenarik) gaizkoñena ugoñkia (alcohol) da, batez ere moskoñkeri asko dan erian, eta endakatzeko kalteurbilik aundiena soñtzaleen aidetasuna.

## 5

Ezkontz ko, osasuntsu izatea beañ litzake gauz guzien gañetik eta Doibatzak (Elizak) lkuñona Jaungoikoa'ren eskarean aitzeta nai duan bezelaxe Osasunbideak, Abenda ta notiñaren zoriontasuna begiratuaz, ezkongaiak, ondorenik aundieneko eginkizuna, endaren be itasuna, egiteko gaitasunatzaz osalariari galdezko agintzen du.

## 6

Ama bati eman leioken onurik onena, amona, auzoko, atso ta gañerako *asko ikusiak* esaten diozkate-nak aintzat ez aitzeko esatea da. Osalaria ta bere zentzun ona izan bitez bere zuzendari ta beñere ez beza segai (sustantzi) arotzik erabili. Osalaria eldu bitarñtean erabili beañ dituan izkilu bakarañak bere esnea, iturñko ura ta gabetzea dira.

## 7

Eskierñki (seguru) esan diteke: emakume sendo bular on eta titimutuf irtendunak bulartatu dezake, Guztiz oyezekoa da bulartatzeko gai ez izatea, eta erialde onetan ikusten deguna auxen da: aberatsak, ongi janak txiroaren laguntza eskatzen duala ta jaten ez duanak bere esnea salgai daukala.

## 4

Las enfermedades más terribles para ser procreador son la sífilis y la tuberculosis. El veneno más funesto el alcohol (sobre todo en el País el alcoholismo agudo); y el peligro de degeneración más importante el parentesco entre los generadores.

## 5

El ideal para contraer matrimonio es ser sano antes que todo, y así como la Iglesia quiere que el Sacramento se reciba en gracia de Dios, la Higiene, velando por la Raza y la felicidad individual, manda que los novios consulten al médico su aptitud para llevar á cabo la más trascendental de las funciones: la perpetuidad de la especie.

## 6

El mejor consejo que puede darse á una madre es que no dé oídos á lo que abuelas, vecinas, comadres, y demás gente *experimentada*, recomiendan sin ton ni son. Guñese de persona científica y de su sentido común y no emplee en ningún caso sustancias extrañas. Su leche, el agua de la fuente y la abstinencia, son las armas que debe esgrimir antes de la llegada del facultativo.

## 7

Puede decirse categóricamente: Toda mujer robusta, con buen pecho y pezones prominentes, puede lactar. Es muy excepcional que no sea apta para la lactancia; y en el País vemos que la rica, la bien nutrida, pide auxilio á la pobre, la que no come, la que tiene su leche en venta.



## 8

Au ere eskier da: Besteren aulari bulara emateko bere semea uzten duan emakumeak legeausten du. Dagokion zigoña gizonen legietan izentatu gabea dago baña Jaungoikoak, orelakoai dagokien zigoña erabakia eukiko du. Inudea gure efiaren lotsakizuna da.

Aulari bere esne ostutzen dion emakumearen eta beragatik pezeta batzuk ematen dituanaren artean gaiztoena nor dan esaten ez nuke asmatuko.

## 9

Osalarari esateko aurgintza egunerarte ez du egon bea emakumeak. Aurdu aldian astetik osalariak zaitu bea du eta an egin ezkeren bestela izan ditzaken naigabe askotatik aldunduko da, eta aurgintza ona izango du.

Sesarak eta emazteak ez dakizkiten eta iduriz uskeriak diran gauzak gaiztatu aundidunak izan ditezke.

Amaren egin-beara ez da aua jaio-eraztea bakarik; aua azi ta ezitzea ere amaren egitekoa da.

## 10

Amak bere semea bulafatzea uzteko jakintz-zergatikarik ez dago. Abere eme guziak beren ume-entzako esnea bai-dute; emeen eregiñak; zergatik ez du izango?

Geiegizko aultasunagatik, edo gaitz sendakaitzagatik azi ezin duanak ezkongai gelditu bea zuan.

## 8

Es también categórico: La mujer que abandona á su hijo por lactar á otro, delinque y cae de lleno en un código penal, cuyos artículos no determina la Sociedad pero cuya penalidad estará de fijo dictaminada por Dios, con severísima pena. La nodriza es un oprobio, una vergüenza para el País. No sabría decir quién es más vil de las dos mujeres: si la que roba al niño su leche ó la que paga por ella unas pesetas.

## 9

Ninguna mujer debe esperar á la vispera de su parto para consultar al médico. Este debe vigilar el embarazo desde sus comienzos y así evitará muchas contrariedades y el parto será normal.

Detalles al parecer insignificantes, desconocidos por marido y mujer, pueden ser de grandísima importancia.

## 10

No hay razón científica para proscribir la lactancia materna. Las hembras de las especies animales tienen leche para sus hijos, ¿por qué ha de hacer excepción la reina de las hembras?

La que por debilidad excesiva ó enfermedad crónica no pueda criar, debía haber permanecido soltera, pues los deberes de la maternidad son, además de la procreación, criar y empezar la educación del niño.

## II

Amak inoiz ere ez du aztu bear auxe: umea alikatzten eratasuna dala, onentzat osasun biderik nagusiena eta amarentzat lasaitasuna.

Aufaren urdalak gutxi ta maiz artzen ba-du gaizki txegosten (dijeritzen) du eta okatzen (vomitatzen) du. Artualdi bakoitzean amaren bulara ongi ustutzen ez-bada, iraña atzeratzen da ta beñere ez da ongi betetzen.

Aurak titimuturá auan duala igarotzen badu gaua eratasun guzia galtzen da, eta nai ta ez, gauzak bide txarretik juango dira.

## I2

Amaren esnea lodia edo mea, aberatsa edo txiroa, sendoa edo aila dala gezuía da geienetan. Aur bakoitzak bere izakerari dagokion esnea artzen du; bear ainbat izatea aski da, nolakotasunak ez du ainbeste ardura.

Aurak esne gutxiegí artu dutelako okatzea ta legoitzea maiz-maiz gertatzen dana da bestera uste izaten bada ere. Saritan uste izaten da amari bulara ixurtzeak esne geiegi duala esan nai duala ere.

Iru gauz oyek aikaitzak dira baña inoiz ere ez da aztu bear uste oyek, uste okerak dirala.

## II

Nunca olvide la madre que el orden en la alimentación del niño, es la mejor garantía de la salud del hijo y de comodidad para ella.

Si el estómago del niño recibe poco y á menudo, digiere mal y vomita. Si el pecho de la madre no se vacía en cada mamada, desaparece el golpe de leche y no se llena nunca bien.

Si durante la noche ambos dormitan, él con el pezón en la boca, se destruye todo régimen y con seguridad las cosas irán por mal camino.

## I2

Es falso, casi siempre, el que sea gorda ni delgada, rica ni pobre, fuerte ni floja, la leche de la madre. Cada niño mama leche apropiada á su naturaleza y lo que importa es que sea suficiente la cantidad y no su calidad.

Contra lo que se cree, es muy frecuente que los niños vomiten por defecto en la cantidad de leche y sean estreñidos por la misma causa. Como también es frequentísimo creer que el derramarse la leche á la madre es señal de exceso de secreción.

Y aunque ello parezca paradójico, nunca hay que olvidar que esas tres creencias son falsas.



## 13

Amari bere biotzak besterik esaten ba-dio ere, gauean aurarekin batean ez du lo egin beař eta egunez siaskan edo gurditxoan (cochechoan) euki beař da.

Aurã zutika eukitzea kaltegaria da, eta bularã ar-tu ondoren bakarik pixkabat exerita eukiko da, bere urdaleko aizea irten dedin.

Oregatik aurã egurasteko erarik egokiena, ongi babestu-ta bere gurditxoan erabiltzea da.

## 14

Bularã artualdi bakoitzaren iraunaldia ez da ber-diña; baña amak bere bularã gogořtua bigundu dala ikusten duanean aski dala uste dezake.

Iñoiz emanaldi bakoitzean bi bularak emango di-ra, baña au oyezekoa da. Esnea ateratzeko zerbait zailtasun duanean aurak askotan asarrea erakusten du; geienetan alperkeriz izaten da.

Esnerik koipetsuena eta beragatik umeak beařena duana azkenekoa dala iñoiz ere ez da aztu beař.

## 15

Umearen ezkuntza, bere lenengo alia (amaren es-nea) artzen duan aldi berean asi beař da. Bere ordue-tan, bularã ematea, siaskan ez eragitea, gauez lo egiten oitueraztea, maiz garbitu ta aldatzea emeki-emeki ondo ezitzea da, eta au laztantxo, maiteki ta xamur-ketaz batera egin ditekena da.

## 13

Aunque el corazón de la madre le indique otra cosa, duerma de noche separada del niño y de día tén-galo en la cuna ó en el coche. La posición vertical perjudica á la criatura y solo después de cada tetada le tendrá sentada unos momentos, para que su estó-mago se vacie de aire.

Por eso el procedimiento racional para pasear al niño, es llevarlo, bien abrigado, en su cochecito.

## 14

La duración de una mamada varía; pero la segu-ridad de que ha sido suficiente, es que la madre vea que su pecho de turgente se ha convertido en flácido.

En casos excepcionales, se darán los dos pechos en cada sesión. Frecuentemente el niño protesta quan-do va teniendo algún trabajo para extraer la leche, más que por razón, por vagancia.

No hay que olvidar que la leche del final, es la más rica en grasa y por tanto la que debe tomar el niño de preferencia.

## 15

Al mismo tiempo que el niño recibe su primer alimento (la leche de su madre), debe recibir el prólo-go de su educación. Darle de mamar á sus horas, no cunarle, acostumbrarle á que duerma de noche, lavar-le y mudarle á menudo, es imponer suavemente un régimen educativo perfectamente compatible con cariñitos, mimos y ternezas.

Ez aldi onetan, ez geroago, ez inoiz ere zigoraz ta erietaz ez du oroitu beař amak.

Auř osasuntsuaren naimenaren ezkontza, jayotzen dan egunetik asi beař da; kafaxi ta deadař gabe, eta beař ez danik egiten utzi gabe: onela ez dute ainbeste negař ots eraman beařik izango gurasoak.

### 16

Auřari bulařa kentzerako ortzen ateratzea, baldokien ixtea, eta ibiltzen eta itzegiten auřeratu duana begiratu beař dira. Garaiz auřetik bulařa kentzea osalariarekin egon gabe ez da egin beař. Eta beranduegi kentzea auřarentzat kaltegarria da eta ama alperik andeatzen du.

Udako iletan auřari bulařa kentzea, oso gutxitan egin beař dan gauza da.

### 17

Ortzagertzak maiz ematen du sukaf pixkabat, eztul legořa ta berakoa, baņa gauz auetako edozein iraukořa edo askox mař ba-da ez arduragabetu: osalariari deitu.

### 18

Auřak aztan (pixuan) geitzea da lenengo ilabetee-tan ardurarik aundienekoa; bigařen aldian auřaren osasuna adirazten duana ez da bere gizontasuna, baizik bere ezufteza.

Ni en este tiempo, ni luego, ni nunca, debe acordarse la madre del azote ni de la recriminaci3n

La educaci3n de la voluntad del niõ sano, debe comenzar el dıa de su nacimiento; sin estridencias, gritos, ni tampoco transigir con lo no debido, con el fin de evitarse los padres la *tabarra* del lianto.

### 16

Para destetar al niõ, se tendr3 en cuenta su desarrollo dentario, la oclusi3n de la fontanela y sus progresos en el andar y en el lenguaje. El destete prematuro no se har3 sin consultar al m3dico. Y el tardıo, perjudica al niõ que mama por vicio y desgasta inutilmente 3 la madre.

Muy rara vez se har3 el destete en los meses de verano:

### 17

La dentici3n — salida de dientes y muelas por etapas — produce, 3 menudo, algo de fiebre, tos seca y diarrea; pero en cuanto cualquiera de estos fen3menos sea pertinaz 3 bastante acentuado, no os fieis y llamad al m3dico.

### 18

Lo importante en los primeros meses de la vida es que el niõ aumente de peso; pero lo que marca el estado de salud del niõ en la segunda etapa, es *no la gordura de 3l*, sino su osificaci3n.



Ortz asko dituan aurak, buruko ezurak alkargamatu gabeak ditu.

Goiz biltzen dan aurak berandu itzegiten du.

Gauz auetako batean auferatzen ba-da ez da ajolik.

Guztietan atzeratua ba-dago aufa ez dago ongi.

Ori deitzen zayo auferatzea; geiegizko loditasunari gizenkeria.

## 19

Une bateko sukari aundiagatik ez geiegi asaldatu. Sukari txikia, zerbait ekitasunaz, oaritzen ba-dezute ez uste geiegirik izan.

Ez atziak, ez txixtareak, ez sorginak ez dute aurik iltzen. Ortan sinistuz aldi eder-edeña alpeñik galdu zenezakete. Auri gaxoa sendatzen osalariak bakarrik daki, beste inork ez.

## 20

Auri bei esneakin azitzea elbide aundia da eta esne onek amarena ongi ordezten du geienetan. Jakiak agintzen duan arauz egiten ba-da auri osasundun inor ez.

Erian beiak arduraz begiratzen diran ezker azte au ongi egiteko arauak auek dira: eratasunez egiteko ardura aundiagoa amarenarekin baño; zenbat ematen zayon jskin, txegostea (kakaren margoa, zenbat aldiz egiten duan, eta abar) nola egiten duan ikusi, eta garbitasuna... garbitasun aundia.

Niño con muchos dientes, es niño con los huesos de la cabeza sin unirse (fontanela).

Niño que anda pronto, habla tarde.

Con tal de que en alguno de estos detalles progrese, no importa que falten los otros.

Si todos están retrasados, el niño no está bien.

Lo que se llama progreso, es tan sólo la gordura excesiva, obesidad por sobre alimentación.

## 19

No sea motivo de excesiva alarma una fiebre alta, de momento. Desconfiad de la poca calentura, si la observais con alguna insistencia.

Ni los *aíres*, ni las lombrices, ni las brujas, matan á los chiquillos. Creyendo en ello podéis perder un tiempo precioso. De curar al niño enfermo, solo sabe el médico y nadie más.

## 20

La lactancia artificial con leche de vaca, es gran recurso, casi siempre buen sustitutivo de la materna. Si se lleva con todas las reglas que la ciencia aconseja, el niño se criará sano.

Dado que en el País se tiene cuidado de la vaca, son las reglas principales de esta lactancia: más cuidado en el régimen que con la materna; saber la cantidad y la digestión (color del excremento número de deposiciones, etc.) y limpieza... mucha limpieza.

Beia osasunduna dala ta garbí garbiro jetzia dala jakin ezkerro, esne gordiña ematea izango litzake onena. Baña irakin beař danean, ontzian esnea igotze utsez ez ase; gañeko mintza kendu eta urak bezela irakin dezaneraño itxaron.

Auřa inudearen etxean esnetatzea gizon-legeak eragotzi nai dute eta jakidiak gaitzesten du. Auřa osalariaren eta amaren zaitasun gabe emakume baten eskuetan uztea, egozki-etxe batean uztea baño mila bideř txarago da.

Auřaren jantzia bidezkoa izan beař du, udaran ariña, neguan berogarria. Auřaren etsairik aundienetako bat otza dala oroitu eta oraingo modaen uztařpeko egiteko panpin batetzat ez ařtu auřa. Zuek ongi jazten bai-dakizutela adiraztek ez du izan beař zuen semeak, ongi jařtea azkeneko modak esaten duan bezela jaztea dan bitařtean. Modaren mendean jaři bedi ama nai ba-du, baña mendetasun orek bere semeari alborengo ilkořa ekartzea ez beza utzi.

El ideal seria administrar la leche cruda, sabiendo que la vaca es sana y limpiřsimamente ordeñada. Pero de hervirla, no contentarse con que suba la leche en la vasija; esperar, quitando la cuticula, á que el liquido hierva como si fuera agua.

Las leyes humanas quieren prohibir y las de la ciencia de hecho condenan, la lactancia en casa de la nodriza. Dejar un niño á merced de una mujer sin vigilancia médica, ni de la madre, es peor mil veces que dejarlo en el torno de una Inclusa.

El vestido del niño debe ser racional, ligerito en verano y abrigado en el invierno. Acordaos de que uno de los mayores enemigos del niño es el frío y no confundais al chiquitin con un muñeco, para hacerle esclavo de la moda reinante. Vuestro hijo no debe ser el anuncio de vuestro buen gusto en el vestir, mientras lo «chic» sea ajustaros á la caprichosa última moda. Sujétese la madre si quiere á la tirana, pero no consienta que su tiranía provoque á su hijo una bronconeumonia mortal.



24

Zaipera (buruan caspa egiten zayenak) diran surai, zerbait gauza koipetsuz egunoro burua garbitu. Eten-ubalik (braguerorik) osalariak ikusi gabe ez lotu.

Aurak ortzak dituanetik erabili bea dezute ortz-igurkitxo (eskobi) eta bere aoa arduraz begira tu Gure abendan ortz txareko ao asko da.

25

Eringai (purga) bat ematea ez da gauza ezereza. Osalariak esan gabe ez eman osakirik inoiz ere kaltegiak ez dirala iruditu azen.

26

Gizonaren bizialdiko garantzitsuena bere askaldian dagola oldoztu. Gaizki softuak zuzenbiderik ez dauka; lenbiziko urtean gaizki asten dana bide-oneratzzen zala da.

90'tik 1 urterakoak 0'etik 1'erakoak baño gutxigo iltzen dira. Jikaragafia da au gurasoen ezjakintasunaren eruz gertatzea! Eta osasun biñ dabiltezan asko beren lenbiziko urtean osasun-bidea'ren aginduak heterazi bazitzaizkien osasuntsu ta sendoak izango zirala ikusteak tamal aundia em-ten du!

24

Limpiad todos los días la cabeza de los niños propensos a la caspa con cualquier cuerpo graso.

Los bragueros para los herniados deben ser visados por el médico.

El cepillito de dientes debéis utilizarlo en cuanto el niño los tenga y cuidado mucho de su boca. Nuestra raza es deficiente en bocas de buena dentadura.

25

No es baladí el dar una purga. Nunca deis medicamentos, aunque parezcan inocentes, sin consejo médico.

26

Pensad que lo más importante de la vida del hombre esta en sus comienzos. Lo mal engendrado no tiene remedio; lo que empieza mal en el primer año, es difícil de remediar.

De 90 á 91 años mueren menos que de 0 á 1 años...! Da horror que ello sea debido á ignorancia de los padres! Y da mucha pena que seres que viven mendigando salud, pudieron ser sanos y fuertes, si en su primer año se hubieran observado con ellos los elementales mandamientos de la Higiene!



## DISPOSICIONES RELATIVAS A LOS SOCIOS

Del Reglamento social. — Artículo 13. Los socios, cuyos derechos se especifican en los artículos siguientes, serán de dos clases:

a) Protectores. Podrán serlo los Ayuntamientos, Juntas, Sociedades, Colonias y demás entidades que se inscriban con tal carácter y contribuyan con una cuota anual.

b) De número. Los individuos que deseando serlo y admitidos por la Junta Permanente, satisfagan doce pesetas anuales, como cuota mínima...

Artículo 14. Los derechos de los socios de número serán los generales de las Sociedades análogas.

Además disfrutarán de los descuentos y otros beneficios que la Sociedad acuerde con motivo de la publicación de libros y folletos, de la celebración de Congresos, utilización de bibliotecas, laboratorios, etc.

Artículo 15. Los socios protectores tendrán los mismos derechos que los de número y para ejercitar los que exijan una acción personal, nombrarán un representante debidamente autorizado.

● ●

En reunión de la Junta Permanente de 22 de Diciembre de 1918, se acordó crear dentro de la categoría de Socios de número, una especial de socios que se denominarán «perpetuos», teniendo esta consideración los que de presente satisfagan una cantidad mínima de doscientas cincuenta pesetas, quedando relevados de contribuir con cuota anual si así lo desean.